



TL KARŞILIĞI VADELİ DÖVİZ ALIM SATIM GENEL SÖZLEŞMESİ

- Taraflar :**
- 1. ICBC TURKEY BANK A.Ş.**..... Şubesi
(Aşağıda kısaca Banka diye anılacaktır.)
 - 2.**
(Aşağıda kısaca Müşteri diye anılacaktır.)

Tanım: TL Karşılığı Vadeli Döviz Alım Satım İşlemi (kısaca vadeli döviz/ TL işlemi olarak anılacaktır), bir döviz cinsinin taraflar arasında anlaşılan bir fiyattan yine taraflar arasında belirlenen ileri bir tarihte Türk Lirası ile değiştirilmesi işlemidir.

Taraflar, aralarında gerçekleştirdikleri vadeli döviz/ TL işlemlerine aşağıda belirtilen esasların uygulanmasını karşılıklı olarak beyan, kabul ve taahhüt ederler:

- Vadeli döviz /TL işlemleri Türk Parası Kıymetini Koruma hakkındaki mevzuat ile T.C. Merkez Bankası'nın bu konudaki Tebliğ, Genelge ve Talimatları hükümlerine uygun olarak gerçekleştirilecektir.
- Taraflar, vadeli döviz /TL işleminin anlaşılan vadede gerçekleştirilmesini sağlamak amacıyla, mevzuatın öngördüğü ve üzerlerine düşen her türlü yükümlülüğü yerine getirmeyi peşinen kabul ederler.
- Banka Kredi Pazarlama Yetkilisi (kısaca KPY diye anılacaktır) ile Müşteri arasında, Müşteri statüsünün vadeli döviz/ TL işlemleri açısından Banka kriterlerine (kredibilite, teminat,vb.) uygun olması durumunda, Müşteri'nin telefon talimatına istinaden işlem bağlanabilecektir. Müşteri'nin telefon ve / veya faks ile verdiği talimat geçerlidir. İşlemin bağlanmasından sonra, Müşteri, vadeli döviz/ TL işlemini teyit eden unsurları içeren TL Karşılığı Vadeli Döviz Alım Satım Talimat Formu'nu işlem günü mesai bitimine kadar Banka'ya elden teslim etmek veya fakslamakla yükümlüdür. Müşteri'nin, bu formu mesai bitimine kadar teslim etmemesi veya fakslamaması durumunda Banka'nın işlemi iptal etme hakkı saklıdır.
- Bu sözleşme kapsamında gerçekleştirilecek her bir vadeli döviz/ TL işlemi için Banka, Müşteri'ye dekont gönderebilir. Banka'nın gönderdiği dekontta yer alan bilgiler ile, gerçekleştirilen vadeli döviz/ TL işlemi arasında farklılık bulunması halinde, Müşteri en geç dekontun tebellüğünü izleyen 3 (üç) iş günü içinde Banka'ya yazılı olarak bildirimde bulunarak farklılığın giderilmesini talep edecektir. Bu süre içinde Müşteri tarafından yazılı bildirimde bulunulmaması halinde, dekontta yer alan bilgilerin doğruluğu Müşterice kabul edilmiş sayılacak, Müşteri'nin bu sürenin bitiminden sonra yapacağı itiraz ve düzeltme talepleri geçersiz sayılacaktır. Müşteri banka kayıtlarının doğruluğunu peşinen kabul eder.
- Müşteri, işlem vadesinden en az 2 (iki) iş günü önce Banka'ya işlem vadesinde fon hareketi mi, yoksa ters işlem yapılmak suretiyle mahsuplaşma mı istediğini yazı ile (elden teslim veya faks) bildirmekle yükümlüdür.

A) Müşteri'nin fon hareketi istemiş olması durumunda:

- i) Müşteri, işlem vadesinde, sözkonusu vadeli döviz/ TL işlemi çerçevesinde Banka'ya ödemesi gereken meblağı nakit (TL, döviz veya efektif) olarak, aynı gün valör ile Banka nezdindeki hesabında hazır bulunduracak, ya da Banka'nın bildireceği hesaba yatıracaktır. Müşteri SWIFT ile döviz gönderiyorsa, döviz gönderdiği bankadan aldığı SWIFT mesajını en geç saat 14:00'e kadar Banka'ya ulaştırmakla yükümlüdür. Banka'nın SWIFT mesajına istinaden işlem yapma zorunluluğu yoktur.

- ii) Banka i) koşulu gerçekleştiği takdirde, işlem vadesinde sözkonusu vadeli döviz/ TL işlemi çerçevesinde Müşteri'ye ödemesi gereken meblağı nakit (TL, döviz veya efektif) olarak aynı gün valör ile Müşteri'nin Banka nezdindeki hesabında hazır bulunduracaktır. Müşteri'nin, yerine getirdiği yükümlülük karşılığında kendi hesabına Bankaca alacak geçilen meblağı EFT veya SWIFT yolu ile başka bir bankaya transfer etmek istemesi halinde, Banka teknik olarak mümkün olan en kısa valörde bu transferi gerçekleştirecektir.

- B) Müşteri'nin sözkonusu vadeli döviz/ TL işlemini ters işlemle kapatıp mahsuplaşma istemiş olması durumunda, işlem vadesinde cari piyasa fiyatlarıyla işlemin tersi yapılır. (Vadesi gelen işlem Banka açısından alım işlemi ise, ters işlem Banka'nın kote edeceği cari satış fiyatı ile; vadesi gelen işlem Banka açısından satım işlemi ise, ters işlem Banka'nın kote edeceği cari alış fiyatı ile yapılır.)

Vadeli döviz/ TL işlem başlangıcında anlaşılan vadeli fiyat ile ters işlemin yapıldığı Bankaca kote edilen cari piyasa fiyatı arasında, işleme konu olan meblağın tamamı üzerinden hesaplanmak sureti ile bulunan fark Müşteri'nin lehine ise, Banka tarafından Müşteri'ye; Banka lehine ise Müşteri tarafından Banka'ya kesintisiz olarak nakden (TL, döviz veya efektif olarak) ve tamamen ödenecektir. Piyasanın oluşmaması durumunda, Banka'nın kote edeceği kurları geçerli olacaktır. Piyasa oluşma kriteri, USD/TL fiyatlarının kote edildiği Reuters TLFX= sayfasında en az yedi bankanın piyasayı yansıtan gerçekçi ve işlem yapılabilir kurunun bulunmasıdır.

6. Vadeli döviz/ TL işleminin, dekontta gösterilen bilgilere uygun olarak, vade tarihinde taraflardan herhangi birisinin kusuru nedeni ile yerine getirilmemesi durumunda (taraflardan herhangi birisinin işlemde vazgeçmesi, ödeme ile ilgili yükümlülüğünden kaçınması ve/veya herhangi bir sebeple ödeme yükümlülüğünü yerine getirmemesi hallerinde), vade günü saat 14:00'de Reuters TLFX= sayfasında yer alan USD/TL fiyatlarının *ilgili ortalaması* (vadesi gelen işlem Banka açısından alım işlemi ise, TLFX= satış ortalaması; vadesi gelen işlem Banka açısından satım işlemi ise, TLFX= alış ortalaması) ile işlemin tersi yapılır. Piyasanın oluşmaması durumunda, 5B maddesinde açıklandığı gibi hareket edilir. TL karşılığındaki döviz biriminin Amerikan Doları'ndan (USD) farklı bir konvertibl döviz olması halinde, TLFX= sayfasından elde edilecek *ilgili ortalamının* saat 14:00'de Reuters EFX= sayfasındaki sözkonusu konvertibl döviz biriminin USD'ye karşı paritesinin alış satış ortalamasına bölünmesi (veya çarpılması)¹ sureti ile belirlenecek olan işleme konu konvertibl dövizin TL'ye karşı fiyatı ile işlemin tersi yapılır.

Vadeli işlem fiyatı ile ters işlemin yapıldığı fiyat arasında, vadeli döviz/ TL işleme konu meblağın tamamı üzerinden hesaplanmak suretiyle bulunan fark, Müşteri lehine ise Banka tarafından Müşteri'ye, Banka lehine ise Müşteri tarafından Banka'ya kesintisiz olarak ilk yazılı talep üzerine, protesto keşidesine, yargı kararına gerek görülmeksizin ve herhangi bir mahkeme kararı beklenmeksizin nakden ve tamamen ödenecektir. Sözkonusu farkın ödenmemesi durumunda, yükümlülüğünü yerine getiremeyen tarafca işlem vadesinden ödeme tarihine kadar geçecek gecikilen her gün için, TCMB Interbank Para Piyasası'ndaki (Reuters CBTD sayfası) en yüksek gecelik TL faiz oranının 1.5 (birbuçuk) katı ve yasal giderleriyle beraber gecikme faizi ödenecektir. Müşterice kendisine ödenmeyen döviz veya TL tutarlarından dolayı Banka'nın yurtdışı muhabir banka, TCMB veya yurtiçi Bankalar nezdinde ödemek durumunda kalacağı temerrüt faizinin bu şekilde telafi edilememesi durumunda, Banka'nın sözkonusu 1.5 katsayısını artırma hakkı saklıdır.

7. Banka, bu sözleşmenin ilgili maddelerinden doğmuş ve doğacak alacak ve hakları için kendi belirleyeceği miktarda teminat isteme, Müşteri işlemini değişen piyasa koşullarına göre serbestçe değerleyerek ek teminat isteme hakkına sahiptir. Müşteri'nin yatıracağı teminat basit bir depozito

¹ USD/TRL fiyatı biliniyor iken Avrupa Para Birimi, Avustralya Doları, İngiliz Sterlini, Yeni Zelanda Doları gibi USD'ye karşı baz döviz birimi olan konvertibl dövizlerin YTL değerleri, bu para birimlerinin USD'ye karşı paritelerinin USD/TL fiyatı ile çarpılması sureti ile bulunur. Japon Yeni, İsviçre Frankı, Kanada Doları, İsveç Kronu gibi USD'ye karşı baz döviz birimi olmayan konvertibl dövizlerin TL değerleri ise, USD/TL fiyatının bu para birimlerinin USD'ye karşı paritelerine bölünmesi suretiyle bulunur.

olmasının ötesinde, değişen piyasa koşullarında Müşteri'nin karşı karşıya kalabileceği değerlendirilerek zararının yansıtılacağı işlem karşılığı niteliğindedir. Yazılı ilk talep ile istenecek teminat ve ek teminatın Müşteri tarafından derhal ödenmemesi durumunda Banka'nın ikinci bir ihtara gerek duymadan Müşteri işlemini ters işlemle kapatarak, doğacak zararı talep etme hakkı saklıdır. Yazılı olarak talep edilecek sözkonusu zararın Müşterice Banka'ya derhal ödenmemesi halinde temerrüt durumu teşekkül etmiş sayılacaktır ve Madde 6'da açıklandığı şekliyle hareket edilecektir.

8. Müşteri, Banka'nın bu sözleşmenin ilgili maddelerinden doğmuş ve doğacak alacak ve haklarının teminatı olarak, Müşteri'nin Banka'nın yurtiçi ve yurtdışı Şubelerinde veya irtibat bürolarında mevcut ve ileride olabilecek mevduat dahil her türlü alacakları, yabancı paraları, bloke paraları, dövizli hesapları, tahsil için verdiği her türlü senetler ve çekler, hisse senetleri, tahviller ve benzeri her çeşit menkul kıymetler üzerinde hapis ve rehin hakkı olduğunu; tüm bu sayılan hak ve alacaklarını Banka'ya rehnettiğini; kendi lehine Banka'ya gelmiş veya gelecek veya Banka'nın herhangi bir Şubesi aracılığıyla başkalarına yapacağı havaleler üzerinde Banka'nın hapis ve rehin hakkı olduğunu ve bu havale bedellerini kendisine herhangi bir ihbarda bulunmadan Banka'ya olan borçlarına mahsup etmeye Banka'nın yetkili olduğunu kabul eder. Müşteri yine, Banka'nın yukarıda sayılan hak ve alacakların bir kısmını veya tümünü bloke etmeye veya bloke bir hesaba almaya, yabancı paraları TL'sına çevirmeye ve bunları muaccel olmasa bile alacakları ile takas ve mahsup etmeye yetkisi bulunduğunu, herhangi bir ihbarda bulunmaksızın Müşteri'nin mevduat hesabındaki meblağ vadeli olsa bile vade sonu beklemeksizin faizi ile birlikte alacağına (muaccel olmasa bile) mahsup etmeye yetkili olduğunu kabul eder.
9. Müşteri, faksla Banka'ya gönderdiği işbu sözleşmede bahse konu tüm talimat ve bildirimlerinin aslını, fakslanma işlemini takip eden ilk iş günü Banka'ya iletacaktır.
10. Müşteri her halukarda Banka'nın faks ve telefon talimatına yönelik yaptığı işlemlerin doğruluğunu kabul etmiş olup, telefon talimatının ve faks talimatının kendisi tarafından verilmediği, imzanın kendisine ait olmadığı vs. yolunda yapacağı her türlü itiraz ve dava hakkından peşinen feragat ettiğini kabul ve beyan eder.
11. Müşteri, Banka'nın kendisine bildirdiği herhangi bir piyasa tavsiyesi veya bilginin işlem yapması için teşvik edici bir teklif olmadığını, bu öneri ve bilgilerin, Banka'nın güvenilir olduğuna inandığı kaynaklardan elde edilen bilgilere dayanmasına rağmen, eksik ve hatalı olabileceğini, Banka'nın hiçbir garanti, taahhüt ve beyanda bulunmadığını, kendisine sağlanan herhangi bir bilgi veya ticari önerinin bütünlüğü, bu önerinin eksik veya hatalı olması konusunda Banka'nın hiçbir sorumluluk yüklenmeyeceğini, bu yöndeki itiraz haklarından peşinen feragat ettiğini kabul eder.
12. Banka, Müşteri'den vadeli döviz/ TL işlemi için ayrıca herhangi bir komisyon ve masraf talep etmeyecektir. Ancak, Kambiyo Gider Vergisi, Damga Vergisi ve doğabilecek tüm vergi ve kanuni yükümlülükler Müşteri tarafından karşılanacaktır. Vadeli döviz/ TL işlemi dışında, Müşteri'nin ayrıca bir bankacılık hizmetinden faydalanması halinde, Banka'nın komisyon/ masraf talep etme hakkı saklıdır.
13. Müşteri, Banka'nın ulusal bayram, hafta tatili ve genel tatil günlerinde ve Türkiye Bankalar Birliği'nin kabul edeceği diğer günlerde kapalı olacağını ve Banka ile ilişkilerde bu günlerin işgünü sayılmayacağını kabul eder. Müşteri, ayrıca yurt dışındaki tatil günlerini de göz önüne alacağını, bu günlerde işlem yapılamayabileceğini şimdiden kabul eder.
14. Bu sözleşme süresizdir. Taraflar bu sözleşmenin imza tarihinden itibaren yapılacak tüm vadeli döviz/ TL işlemlerine bu sözleşme hükümlerinin uygulanmasını kabul ederler. Taraflardan herhangi birinin yazılı bildirim üzerine sözleşme derhal feshedilebilir; şu şartla ki, yazılı bildirim yapılmasından önce bağlanmış ancak vadesi gelmemiş vadeli döviz/ TL işlemleri için işbu sözleşme hükümleri o işlemlerin vadelerine kadar yürürlükte kalır.
15. Müşteri, ihtilaf halinde Banka defter kayıt ve belgelerinin yegane tek kesin delil teşki edeceğini, bunlara itiraz etmeyeceğini kabul eder.
16. Taraflar adres değişikliklerini yazılı olarak bildirmedikleri takdirde mevcut adreslere yapılacak tebligatlar geçerli olacaktır.



17. Bu sözleşmeden kaynaklanan her türlü uyuşmazlığın çözümünde İstanbul Merkez (Çağlayan) Mahkemeleri ve İcra Müdürlükleri yetkilidir.

Müşteri :

Tarih : / / ...

Ad/Soyad veya Ticaret Unvanı :

ICBC TURKEY BANK A.Ş.

.....

..... Şubesi

.....

Adres :

.....

.....

İmza :

(maktu damga vergisi)